

## CIMATRICE BILAMA – GESTIONE DELLA CHIOMA

La gestione della chioma rappresenta una tra le fasi più importanti per una corretta manutenzione e rendimento della raccolta in un vigneto. Proprio con questo obiettivo abbiamo realizzato una gamma di CIMATRICI BILAMA completa per soddisfare le richieste di tutti i ns. clienti.

Punti di forza:

- Strutture robuste a colonna fissa e mobile con sistema autolivellante (versioni CM);
- Serie di tamponi in PVC e ACCIAIO per garantire stabilità all'intera macchina durante il lavoro;
- Barre di taglio BILAMA con guide in PVC per conferire maggior robustezza ai denti durante il taglio;
- Biellismo completo di cuscinetti per sopperire a urti e vibrazioni durante il lavoro della macchina;
- Barre di taglio verticali e orizzontali ammortizzate con protezione "Anti-shock";
- Aggancio rapido al trattore grazie al ns. caratteristico attacco a "V rovesciato", il quale conferisce stabilità alla macchina in lavoro;
- Impianto idraulico il quale richiede portate minime di olio per un corretto funzionamento;
- Impianti elettro idraulici SENZA necessità di valvole di blocco esterne così da ridurre strozzamenti e/o surriscaldamenti all'impianto.



## ROGNAGE AVEC MACHINE À SECTION

La gestion des feuilles représente une des phases les plus importantes pour un entretien correct et un rendement de la récolte dans un vignoble. C'est précisément dans cet objectif que nous avons réalisé une gamme de ROGNEUSE DOUBLE LAME à section complète pour satisfaire les demandes de tous nos clients.

Points forts :

- Structures robustes à colonne fixe et mobile avec système autonivelant (versions CM);
- Série de tampons en PVC et en ACIER pour assurer la stabilité de la machine tout au long du travail;
- Barres de coupe DOUBLE LAME avec guides en PVC pour donner plus de robustesse aux dents pendant la coupe;
- Biellisme complet de roulements pour suppléer aux chocs et aux vibrations pendant le travail de la machine;
- Barres de coupe verticales et horizontales amorties avec protection "Anti-choc";
- Attelage rapide au tracteur avec notre caractéristique attelage "V renversé", qui donne une stabilité à la machine en service;
- Système hydraulique qui nécessite des débits minimes d'huile pour un fonctionnement correct;
- Installations électrohydrauliques SANS besoin de vannes de blocage externes pour réduire les étranglements et/ou la surchauffe à l'installation.

## FOLIAGE MANAGEMENT WITH DOUBLE BLADE BARS

The management of the foliage is one of the most important steps for proper maintenance and harvesting performance in a vineyard. Precisely with this goal we have created a range of DOUBLE BLADE TRIMMER complete to meet the demands of all our customers.

Strengths:

- Robust fixed and mobile column structures with self-leveling system (CM versions);
- Set of PVC and STEEL swabs to ensure stability to the entire machine during work;
- DOUBLE BLADE cutting bars with PVC guides to give more strength to the teeth during cutting;
- Eccentric cutting device complete with bearings to meet shocks and vibrations during the work of the machine;
- Damped vertical and horizontal cutting bars with "Anti-shock" protection;
- Quick bracket to the tractor thanks to our characteristic "V overturned" connection, which gives stability to the machine at work;
- Hydraulic system that requires minimum oil flow rates for proper operation;
- Electro-hydraulic systems WITHOUT the need for external locking valves in order to reduce bottlenecks and/or overheating at the hydraulic plant.

## LAUBSCHNEIDER MIT DOPPELKLINGE – KRONENPFLEGE

Die Kronenpflege ist in einem Weinberg einer der wichtigsten Maßnahmen für eine sorgfältige Aufrechterhaltung und eine gute Ernte. Mit diesem Fokus haben wir eine Auswahl von Laubschneidern mit Doppelklinge entwickelt, die die Ansprüche unserer Kunden erfüllen.

Pluspunkte:

- Robuste Strukturen mit feststehender oder beweglicher Stütze mit selbstnivellierendem System (CM Versionen);
- ein Satz aus PVC und STAHL Dämpfer um die Stabilität der gesamten Maschine während der verschiedenen Arbeitsphasen zu gewährleisten;
- DOPPELKLINGE-Balken mit PVC-Führung um den Klingen mehr Robustheit während der Arbeit zu verleihen;
- Pleuel komplett mit Puffern um Aufprälle und Vibrationen während der Arbeit zu dämpfen;
- Vertikale und horizontale Mähbalken die mit „Anti-Schock“ Schutz gedämpft sind;
- Schnelle Kupplung am Traktor dank der „V“-förmigen Verbindung, die der Maschine während der Arbeit Stabilität verleiht;
- Hydraulikanlage die minimale Ölmengen benötigt, um einen korrekten Betrieb zu gewährleisten;
- Elektrohydraulisches System OHNE das externe Absperrventile notwendig sind, um Drosselungen und/oder Überhitzungen der Anlage zu reduzieren.

# LEGENDA

Al fine di favorire la comprensione delle caratteristiche dei prodotti di questa sezione, abbiamo trasformato le descrizioni in simboli, la tabella sotto riportata spiega il loro significato.

In order to facilitate the understanding of the characteristics of the products in this section, we have transformed the descriptions into symbols, the table below explains their meaning.

Afin de faciliter la compréhension des caractéristiques des produits de cette section, nous avons transformé les descriptions en symboles, le tableau ci-dessous en explique la signification.

Um die Lektüre der Produkteigenschaften in diesem Abschnitt zu Erleichtern, haben wir Symbole anstatt Produktbeschreibungen benutzt. In der unteren Tabelle finden Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole.

LEGENDA		LEGEND		LÉGENDE		LEGEND	
	Accensione/spengimento motori	Engines on/off	Moteurs marche/arrêt	Motoren ein/aus			
	Trattore SENZA cabina	Tractor WITHOUT cab	Tracteur SANS cabine	Traktor OHNE Kabine			
	Trattore CON cabina	Tractor WITH cab	Tracteur AVEC cabine	Traktor MIT Kabine			
	Comando manuale meccanico	Mechanical manual control	Contrôle manuel mécanique	Mechanische manuelle Steuerung			
	Collegamento tubi a innesti rapidi al trattore	Pipe connection with quick couplings to the tractor	Hydraulic tuyau avec connecteur rapides au tracteur	Rohranschluss mit schnellen Kupplungen an den Traktor			
	Distributore manuale a leva	Manual lever distributor	Distributeur à levier manuel	Manueller Hebelverteiler			
	Comando con Joystick	Control with Joystick	Commande par joystick	Joystick-Steuerung			
	Comando con Kit Box	Control with Kit Box	Commande par Kit Box	Steuerung mit Kit Box			
	Coppie prese idrauliche trattore	Tractor hydraulic couplings	Connection hydrauliques tracteur	Hydraulische Kupplungen des Traktors			
	Olio (lt) e pressione (bar)	Oil (lt) and pressure (bar)	Huile (lt) et pression (bar)	Öl (lt) und Druck (bar)			
	Peso complessivo	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht			
	N° distributori idraulici aggiuntivi necessari	Extra N° of hydraulic distributors needed	N° de distributeurs hydrauliques additionnel	Anzahl der benötigten Hydraulikverteiler			
	Spostamento laterale versioni singole	Side shift single versions	Déplacement latéral pour versions simples	Einzelversionen mit Seitenverschiebung			
	Spostamento laterale versioni doppie	Side shift double versions	Versions à double déplacement latéral	Side Shift Doppelversionen			
	Larghezze MIN/MAX di lavoro	MIN/MAX working widths	Largeurs de travail MIN/MAX	MIN/MAX Arbeitsbreiten			



TUTTE LE CIMATRICI SONO FORNITE DI TUBI IDRAULICI L. 6,5 mt PER COLLEGAMENTO ALLE PRESE POSTERIORI DEL TRATTORE E CAVALLETTO DI RIMESSAGGIO.

ALL TRIMMERS ARE SUPPLIED WITH HYDRAULIC HOSES L. 6.5 m FOR HYDRAULIC CONNECTION TO THE TRACTOR'S REAR INLETS AND FEET SUPPORT.

TOUS LES ROGNEUSE SONT FOURNIS AVEC DES TUYAUX HYDRAULIQUES L. 6,5 m POUR LA CONNECTION A LES PRIS HYDRAULIC DU TRACTEUR ARRIERE E SUPPORT DE REMISAGE.

ALLE LAUBSCHNEIDER SIND MIT 6,5 MT HYDRAULISCHEN SCHLÄUCHEN, ZUR VERBINDUNG AN DER HINTEREN STECKDOSE DES TRAKTORS, UND MIT STÄNDER AUSGESTATTET.

# CMT/300

Cimatrice bilama mobile autolivellante con topping - Double trimmer with autolivelling and topping  
 Rogneuse auto livellant avec top - Einseitiger überzeilen laubschneider beweglich



Molla sicurezza top  
 Top spring security  
 Ressort de sécurité top  
 Top Sicherheitsfeder



Molla gas antiurto - Gas spring security  
 Securite avec vérin a gaz - Sicherheitsgasfeder

Sistema autolivellante  
 Self-levelling system  
 Système auto-livellant  
 Selbstnivellierendes System



**AUTOLIVELLANTE | SELF-LEVELLING  
 AUTO-LIVELLANT | SELBSTNIVELLIEREND**

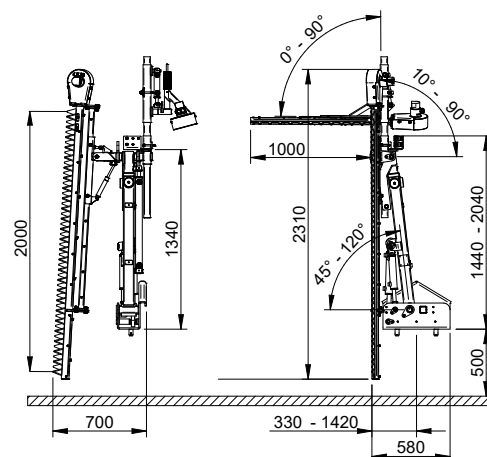


Aggancio rapido maschio | femmina  
 Quick connection male | female  
 Connection rapid male | female  
 Männliche | weibliche Befestigung



Bilama / Guide PVC - Double blade / PVC support  
 Double section / PVC lamier - Doppelklingen- / PVC-Führungen

Ø 1-2 cm



**Dati tecnici | Technical data | Fiche technique | Technische Daten**

MOD.	Kg
CMT/300	220

COD.	Movimenti - Movements - Mouvements - Bewegungen	Levers	Joystick	Distributor	Oil - Pressure
103311L	4+1  + ON/OFF MOTOR				25 l/min 180 bar max
103311J	4+1  + ON/OFF MOTOR				25 l/min 180 bar max

**STAFFE PER TRATTORI E SERBATOI - TRACTOR BRACKETS AND OIL TANKS - SUPPORTS ET RÉSERVOIRS DE TRACTEUR - TRAKTORHALTERUNGEN UND TANKS** Pag. 49

OPTIONAL	Descrizione - Description - Description - Beschreibung	
1A32205	Convogliatore alzatracci idraulico - Hydraulic conveyor Convoyeur hydraulique - Hydraulischer Hebebandförderer	
1A32330	Alzata verticale topping indipendente a leve o joystick (5+1) H. = 40 cm - Independent vertical topping lift with levers or joystick (5+1) - H. = 40 cm Control vertical independent top avec levier ou joystick (5+1) H. = 40 cm - Vertikaler unabhängiger Richtlift mit Hebeln oder Joystick (5+1) H. = 40 cm	



# STAFFE PER TRATTORI E SERBATOI OLIO

## TRACTOR BRACKETS AND OIL TANKS - SUPPORTS ET RÉSERVOIRS DE TRACTEUR - TRAKTORHALTERUNGEN UND TANKS

COD.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung		Kg
1A32051	Staffa fissa maschio grezza per CIMATRICI Raw male fixed bracket for TRIMMERS Support fixe mâle pour ROGNEUSES Rohe männliche feste Halterung für REBSCHNEIDER		25
1A44051	Staffa fissa maschio grezza per PRO CUT Raw male fixed bracket for PRO CUT Support fixe mâle pour PRO CUT Rohe männliche feste Halterung für PRO CUT		70
1A32052	Staffa fissa maschio grezza per FRUIT Raw male fixed bracket for FRUIT Support fixe mâle pour FRUIT Rohe männliche feste Halterung für FRUIT		40
1A32050	Staffa fissa al trattore per CIMATRICI (fornire modello e tipo di trattore - vedi pag. 164-165) Bracket fixed to the tractor for TRIMMERS (type and version of tractor - see page 164-165) Support fixé au tracteur pour ROGNEUSES (indiquez le modèle et le type de tracteur - voir page 164-165) Am Traktor befestigte Halterung für REBSCHNEIDER (Modell und Typ des Traktors angeben - siehe seite 164-165)		45
1A44052	Staffa fissa al trattore per PRO CUT (fornire modello e tipo di trattore - vedi pag. 164-165) Bracket fixed to the tractor for PRO CUT (type and version of tractor - see page 164-165) Support fixé au tracteur pour PRO CUT (indiquez le modèle et le type de tracteur - voir page 164-165) Am Traktor befestigte Halterung für PRO CUT (Modell und Typ des Traktors angeben - siehe seite 164-165)		85
1A32053	Staffa fissa al trattore per FRUIT (fornire modello e tipo di trattore - vedi pag. 164-165) Bracket fixed to the tractor for FRUIT (type and version of tractor - see page 164-165) Support fixé au tracteur pour FRUIT (indiquez le modèle et le type de tracteur - voir page 164-165) Am Traktor befestigte Halterung für FRUIT (Modell und Typ des Traktors angeben - siehe seite 164-165)		55
1A32070	Attacco a tre punti con aggancio rapido per CIMATRICI Three-point hitch with quick coupling for TRIMMERS Attelage trois points avec attelage rapide pour ROGNEUSES Dreipunktaufhängung mit Schnellkupplung für REBSCHNEIDER		50
1A32090	Attacco a tre punti con aggancio rapido per PRO CUT Three-point hitch with quick coupling for PRO CUT Attelage trois points avec attelage rapide pour PRO CUT Dreipunktaufhängung mit Schnellkupplung für PRO CUT		110
1A32071	Attacco a tre punti con aggancio rapido per FRUIT Three-point hitch with quick coupling for FRUIT Attelage trois points avec attelage rapide pour FRUIT Dreipunktaufhängung mit Schnellkupplung für FRUIT		60
1A48000	Serbatoio posteriore indipendente con radiatore, pompa GR.2 e 60 lt olio per CIMATRICI Independent oil tank with oil cooler, pump GR.2 and 60 lt. of oil for TRIMMERS Réservoir arrière indépendant avec radiateur, pompe GR.2 et 60 litres d'huile pour ROGNEUSES Unabhängiger hinterer Tank mit Kühler, GR.2-Pumpe und 60 lt Öl für REBSCHNEIDER		180
1A48040	Serbatoio posteriore indipendente con radiatore, pompa GR.3 e 60 lt olio per PFD / FRUIT / PRO CUT Independent oil tank with oil cooler, pump GR.3 and 60 lt. of oil for PFD / FRUIT / PRO CUT Réservoir arrière indépendant avec radiateur, pompe GR.3 et 60 litres d'huile pour PFD / FRUIT / PRO CUT Unabhängiger hinterer Tank mit Kühler, GR.3-Pumpe und 60 lt Öl für PFD / FRUIT / PRO CUT		190
1A0090004	Albero cardano categoria 6 - L = 90 cm P.T.O. drive shaft category 6 - L = 90 cm Arbre à cardan catégorie 6 - L = 90 cm Kardanwelle der Kategorie 6 - L = 90 cm		
1A32001	4 ruote cavalletto per CIMATRICI 4 wheels stand for TRIMMERS 4 roues support pour ROGNEUSES 4 Räder stehen für REBSCHNEIDER		10
1A32003	4 ruote cavalletto per PFD/FRUIT/PRO CUT 4 wheels stand for PFD/FRUIT/PRO CUT 4 roues support pour PFD/FRUIT/PRO CUT 4 Räder stehen für PFD/FRUIT/PRO CUT		10

# COMPONENTI - COMPONENTS - COMPOSANT DE COUPE - TRIMMER KOMONENTEN

## LAVORAZIONE DELLA CHIOMA - FOLIAGE PROCESSING - TRAITEMENT DE L'ARBRE - VERARBEITUNG DES BAUMES

COD.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung		
1A321160		Barra verticale bilama L. = 160 cm - Vertical double blade bar L. = 160 cm Lamier vertical a section L. = 160 cm - Vertikale Doppelklingenstange L. = 160 cm	
1A321180		Barra verticale bilama L. = 180 cm - Vertical double blade bar L. = 180 cm Lamier vertical a section L. = 180 cm - Vertikale Doppelklingenstange L. = 180 cm	
1A321200		Barra verticale bilama L. = 200 cm - Vertical double blade bar L. = 200 cm Lamier vertical a section L. = 200 cm - Vertikale Doppelklingenstange L. = 200 cm	
<b>SPECIFICARE NELL'ORDINE DESTRO O SINISTRO - SPECIFY IN THE ORDER, RIGHT OR LEFT - PRÉCISER DANS LA COMMANDE, À DROITE OU À GAUCHE - IN DER BESTELLUNG RECHTS ODER LINKS ANGABEN</b>			
1A320100	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra topping bilama completa di motore L. = 100 cm Topping double blade bar with engine L. = 100 cm	
1A320105	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre de coupe à double lame avec moteur L. = 100 cm Doppelklinge mit Motor L. = 100 cm	
1A324203	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra verticale a 3 coltelli completa di motore L. = 120 cm Vertical 3 knives bar with engine L. = 120 cm	
1A324213	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre verticale avec 3 couteaux avec moteur L. = 120 cm Vertikale Stange mit 3 Messern komplett mit Motor L. = 120 cm	
1A324204	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra verticale a 4 coltelli completa di motore L. = 160 cm Vertical 4 knives bar with engine L. = 160 cm	
1A324214	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre verticale avec 4 couteaux avec moteur L. = 160 cm Vertikale Stange mit 4 Messern komplett mit Motor L. = 160 cm	
1A324205	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra verticale a 5 coltelli completa di motore L. = 185 cm Vertical 5 knives bar with engine L. = 185 cm	
1A324215	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre verticale avec 5 couteaux avec moteur L. = 185 cm Vertikale Stange mit 5 Messern komplett mit Motor L. = 185 cm	
1A324211	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra topping a 1 coltello completa di motore L. = 40 cm Topping 1 knife bar with engine L. = 40 cm	
1A324221	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre topping a 1 couteau avec moteur L. = 40 cm Topping Bar mit 1 Messern komplett mit Motor L. = 40 cm	
1A324212	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra topping a 2 coltelli completa di motore L. = 80 cm Topping 2 knives bar with engine L. = 80 cm	
1A324222	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre topping a 2 couteaux avec moteur L. = 80 cm Topping Bar mit 2 Messern komplett mit Motor L. = 80 cm	
1A324233	DESTRO - Right - Droit - Rechts	Barra topping a 3 coltelli completa di motore L. = 120 cm Topping 3 knives bar with engine L. = 120 cm	
1A324223	SINISTRO - Left - Gauche - Links	Barre topping a 3 couteaux avec moteur L. = 120 cm Topping Bar mit 3 Messern komplett mit Motor L. = 120 cm	
1A40000		Testata spollonatrice completa di attacco per cimatrice Shooter remover head with trimmer attachment Tête empampreuse sur rogneuse Abstreifkopf komplett mit Aufsatz für Schnittmaschine	
1A44000		Stralciatore motorizzato - Motorized extracting device Extractor motorisé - Motorischer Aktenvernichter	
1A44110		Barra da secco monolama L. 76 cm - Winter dry bar L. 76 cm Barre d'hivern à section L. 76 cm - Einzelklingen-Trockenstab L. 76 cm	

COD.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung	
<b>1A30000</b>	Barra inferiore per GDC con rotazione idraulica - Lower bar for GDC with hydraulic rotation Barre inférieur pour GDC avec rotation hydraulique - Untere Stange für GDC mit hydraulischer Drehung	
<b>1A30100</b>	Barra superiore per GDC con rotazione idraulica - Upper bar for GDC with hydraulic rotation Barre supérieur pour GDC avec rotation hydraulique - Obere Stange für GDC mit hydraulischer Drehung	
<b>1A32201</b>	Convogliatore alzatralci per barra GDC - Conveyor for GDC bar Convoyeur pour GDC barre - Hubförderer für GDC-Stange	
<b>1A51160</b>	Barra verticale monolama per GDC L. 160 cm - Vertical GDC's dry bar L. 160 cm Barre verticale à section pour GDC L. 160 cm - Vertikale Stange mit einer Klinge für GDC L. 160 cm	
<b>1A51120</b>	Barra verticale a sezione "SCH" da frutteto L. = 120 cm - Orchard vertical bar with "SCH" sections L. = 120 cm Barre verticale avec section "SCH" pour vergers L. = 120 cm - Vertikaler Balken mit Abschnitt "SCH" für Obstgärten L. = 120 cm	
<b>1A51200</b>	Barra verticale a sezione "SCH" da frutteto L. = 200 cm - Orchard vertical bar with "SCH" sections L. = 200 cm Barre verticale avec section "SCH" pour vergers L. = 200 cm - Vertikaler Balken mit Abschnitt "SCH" für Obstgärten L. = 200 cm	
<b>1A51250</b>	Barra verticale a sezione "SCH" da frutteto L. = 250 cm - Orchard vertical bar with "SCH" sections L. = 250 cm Barre verticale avec section "SCH" pour vergers L. = 250 cm - Vertikaler Balken mit Abschnitt "SCH" für Obstgärten L. = 250 cm	
<b>1A51300</b>	Barra verticale a sezione "SCH" da frutteto L. = 300 cm - Orchard vertical bar with "SCH" sections L. = 300 cm Barre verticale avec section "SCH" pour vergers L. = 300 cm - Vertikaler Balken mit Abschnitt "SCH" für Obstgärten L. = 300 cm	